

# ***KRAFT&DELE***

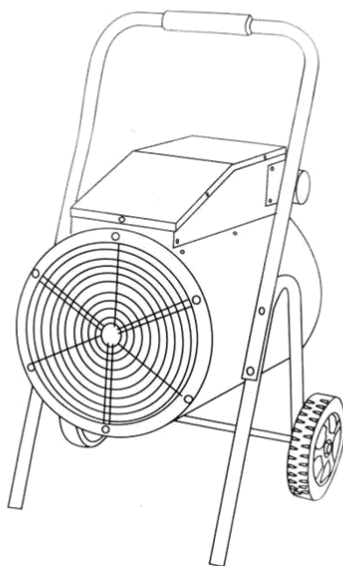
***professional***

## **NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA**

Model: KD11726

### **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I OBSŁUGI**

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



**Przed przystąpieniem do użytkowania nagrzewnicy, należy przeczytać niniejszą instrukcję. Po przeczytaniu instrukcję należy zachować.**



## Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu naszej nagrzewnicy

Jej obsługa zapewne będzie przyjemnością.

Należy jednak przestrzegać pewnych zasad.

Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z treścią niniejszego podręcznika.

Należy ściśle przestrzegać objaśnień i wskazówek.

Szczególnie zwrócić uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Po przeczytaniu zachowaj niniejszą instrukcję obsługi.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości użytkowania, należy skontaktować się z dostawcą lub producentem nagrzewnicy na INFOLINII w celu ich wyjaśnienia.



PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!



CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ!

# 1. OSTRZEŻENIE !!!!!

1.1 Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej, oraz osób o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją wszelkie zagrożenia mogące wyniknąć z obsługi urządzenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

1.2. **OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia przegzania, nie należy przykrywać termowentylatora.

1.3 Dzieci poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba, że znajdują się pod stałą opieką i nadzorem.

1.4 Dzieci w wieku od 3 lat i mniej niż 8 lat mogą jedynie włączyć i wyłączyć urządzenie, pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zamontowane w normalnej pozycji i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej i zostały poinformowane o instrukcjach dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zagrożeń.

Dzieci w wieku od 3 lat i mniej niż 8 lat nie mogą wykonywać czynności związanych z podłączeniem, regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

1.5 **UWAGA !!!!!** - niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i mogą spowodować oparzenia !!

Szczególną uwagę należy zachować w miejscu, gdzie znajdują się dzieci!

## 2. WPROWADZENIE

2.1 W zależności od typu przewodu zasilającego, termowentylator może być stosowany wyłącznie w domach, magazynach i warsztatach, miejscach budowli i szklarniach. Urządzenie posiada wbudowany termostat i bezpiecznik termiczny, które służą do kontrolowania elementów grzejnych. Termostat wykrywa temperaturę powietrza oraz kontroluje temperaturę otoczenia. Silnik wentylatora nie jest kontrolowany przez termostat i działa nawet, gdy termostat odetnie nagrzewanie elementu grzewczego.

Bezpiecznik termiczny wyłącza grzałkę w celu zapewnienia bezpieczeństwa w przypadku przegrzania!

Do sterowania silnikiem wentylatora znajduje się dodatkowy termostat.

Jeśli temperatura wewnątrz nagrzewnicy jest wysoka, termostat włącza również wentylator mimo że grzałka jest wyłączona.

Na przykład po uruchomieniu, gdy grzałka jest wyłączona, silnik wentylatora nadal będzie pracował, aby ochłodzić temperaturę wewnątrz.

2.2. Przy uruchomieniu termowentylatora po raz pierwszy, można zauważyć wydobywanie się małej ilości dymu. Jest to zupełnie normalnie i dym znika po krótkim czasie.

Element grzejny jest wykonany ze stali nierdzewnej i został pokryty olejem ochronnym w procesie produkcji. Pojawienie się dymu, jest spowodowane pozostałością oleju.

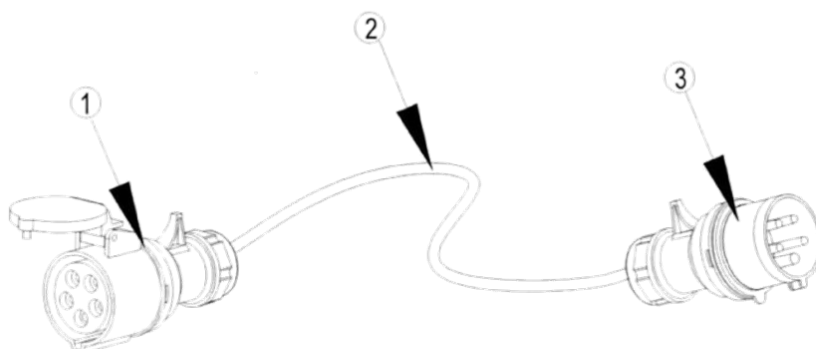
## 3. DANE TECHNICZNE

Model	KD11726
Klasa wodoszczelności	IPX4
Napięcie	380-400V
Moc	15000W
Prąd	21.7-22.8A
Bezpiecznik	25A
Ustawienie	110/5000/10000/15000 W
Termostat	65°C
Wymiary ( mm)	495X520X860
Waga netto.( KG)	22KG

3.1 Obudowa wykonana jest z blachy stalowej, malowanej proszkowo, odpornej na ciepło.

3.2 Nagrzewnica posiada zamontowane na obudowie gniazdo siłowe (380-400V) - 5 pinowe. Do jej uruchomienia potrzebny jest specjalny przewód z wtykiem (łącznik).

### 3.3 Instrukcja przewodu z wtykiem. (łącznika)



#### RYSUNEK 1

1. GNIAZDO 5-PINOWE | 380V / 415V | 50 / 60HZ

2. KABEL ZASILAJĄCY

3. WTYK 5-PINOWY | 380V / 415V | 50 / 60HZ | IPX4

3.3.1 Użytkownik powinien używać kupionego łącznika, jak pokazano na rysunku.

Łącznik powinien być zgodny z urządzeniem i przedłużać uziemienie.

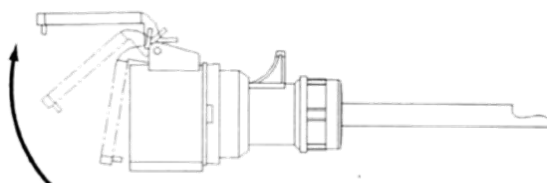
Łącznik powinien być zatwierdzony przez VDE.

Długość przewodu zasilającego może wynosić więcej niż 1,8 m, ale musi być krótszy niż 3 m, jeśli kabel zasilający jest zbyt długi i ciężki, może to spowodować upadek złącza, porażenia prądem lub zerwanie przez dziecko.

Specyfikacja łącznika dla modelu nagrzewnicy MY11727:

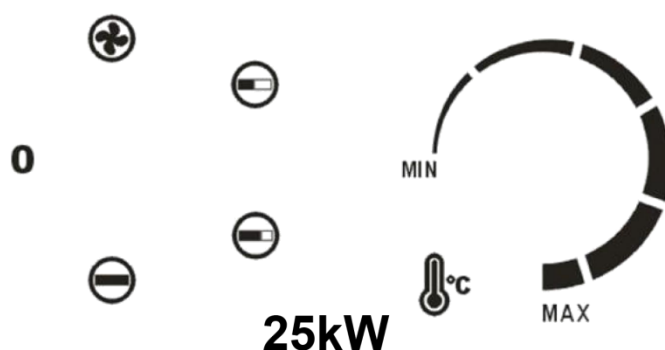
**Model przewodu zasilającego:** H07RN-F 4G 2.5mm<sup>2</sup> - **WTYK/GNIAZDO:** 5 pin 32A

3.3.2 Podczas podłączenia złącza zasilania do urządzenia, otwórz pokrywę wtyku zgodnie z kierunkiem strzałki.



3.3 Po pierwszym uruchomieniu należy wyłączyć wtyczkę, wyciągnąć wtyczkę, a następnie odkręcić kołek ustalający i wyjąć złącze.

## 4. OPIS PANELU KONTROLNEGO



4.1 Lewe pokrętko: wybór ustawienia ciepła

4.2 Prawe pokrętko: regulacja termostatu

## 5. SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

5.1 Przed użyciem prosimy sprawdzić oznaczenie na przewodzie zasilającym.

W zależności od rodzaju przewodu zasilającego urządzenie może być użyte w różnych warunkach otoczenia.

Oznaczenie przewodu (Rodzaj)	Można używać w:	Nie wolno używać w:
H07RN-F	Domach, magazynach, warsztatach, miejscach budowy, szklarniach	
H05RN-F	Domach, magazynach, warsztatach, szklarniach	Miejscach budowy
H05RR-F	Domach, magazynach, warsztatach,	Miejscach budowy i szklarniach

5.2 Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze zachowywać podstawowe środki ostrożności w tym:

- 5.2.1 Termowentylator nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz, w miejscach o dużej wilgotności, w łazience lub w innych wilgotnych warunkach.
- 5.2.2 Należy pamiętać, że termowentylator może być bardzo gorący, dlatego też powinien być umieszczany w bezpiecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, firany itp.
- 5.2.3 Nie zakrywaj termowentylatora !!!
- 5.2.4 Termowentylator nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem.
- 5.2.5 Nie należy podłączać termowentylarora przy użyciu automatycznych przełączników czasowych lub innych urządzeń, które mogą atomatycznie włączać urządzenie.
- 5.2.6 Termowentylator nie może być umieszczany w pomieszczeniach w których są wykorzystywane lub przechowywane łatwopalne ciecze lub gazy.
- 5.2.7 W przypadku korzystania z przedłużaczy, należy stosowa jak najkrótszy przedłużacz, który powinien być w pełni rozwinięty.
- 5.2.8 Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda.
- 5.2.9 Nie należy używać termowentylatora w bezpośrednim sąsiedztwie z wanną, prysznicem lub basenem.
- 5.2.10 Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia wystąpienia zagrożenia.
- 5.2.11 Zabronione jest pozostawianie włączonego urządzenia bez nadzoru !  
Upewnij się, że dzieci i zwierzęta znajdują się z dala od urządzenia.
- 5.2.12 Nie należy umieszczać urządzenia w ruchomych pojazdach lub w miejscach, w których mogłoby dojść do ich łatwego przewrócenia.
- 5.2.13 Jeżeli urządzenie nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od źródła zasilania. Nigdy nie należy zostawiać urządzenia włączonego na bardzo długi okres czasu. Wyciągając wtyczkę z gniazda nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.
- 5.2.14 Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon lub miejsc, w których wlot powietrza może być w łatwy sposób zablokowany.
- 5.2.15 Gniazdo zasilania jest wodoszczele, gdy nie jest podłączone. W celu uniknięcia porażenia elektrycznego nigdy nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma, oraz nie wolno używać urządzenia, gdy przewód zasilający jest mokry.
- 5.2.16 Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Urządzenia elektryczne muszą być składowane w wyznaczonych miejscach. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na wysypiska śmieci może doprowadzić do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a następnie do łańcucha pokarmowego, co może spowodować pogorszenie się stanu zdrowia i dobrego samopoczucia.
- 5.2.17 Urządzenie nie jest przeznaczonedo użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej czy umysłowej, a także przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że znajdują się one pod nadzorem osoby dorosłej i zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 5.2.18 Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

## 6. OBSŁUGA

- 6.1 Ustaw termowentylator w takiej pozycji, aby stał pionowo na stabilnej powierzchni w bezpiecznej odległości od wilgotnych warunków i przedmiotów łatwopalnych.
- 6.2 Podłącz termowentylator do sieci.
- 6.3 Ustaw pokrętkę termostatu na wartość maksymalną i pozwól, aby urządzenie popracowało przez chwilę na pełnej mocy.
- 6.4 Termowentylator uruchomi się, gdy przełącznik zostanie ustawiony na jednej z funkcji zasilania.
- 6.5 Gdy temperatura pomieszczenia osiągnie żądaną temperaturę, urządzenie wyłączy się, ale wentylator będzie się wciąż obracał. Gdy temperatura spadnie, zostanie uruchomiony element grzewczy (grzałka). Termowentylator włącza i wyłącza się automatycznie, utrzymując stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- 6.6 Przed wyłączeniem należy przekręcić pokrętkę termostatu do pozycji minimalnej (MIN) oraz ustawić przełącznik w pozycji wentylatora. Poczekaj chwilę aż urządzenie ostygnie, a następnie wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilającego.
- 6.7 Do sterowania silnikiem wentylatora znajduje się dodatkowy termostat. Jeśli temperatura wewnątrz nagrzewnicy jest wysoka, termostat włącza również nagrzewnicę wentylatora mimo że grzałka jest wyłączona. Na przykład po uruchomieniu, gdy grzałka jest wyłączona, silnik wentylatora nadal będzie pracował, aby ochłodzić temperaturę wewnątrz.

## 7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- 7.1 Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka zasilającego i poczekać do ostygnięcia. Obudowa może zostać łatwo zabrudzona, dlatego należy pamiętać o jej regularnym czyszczeniu przy pomocy miękkiej gąbki. Po przeczyszczeniu elementów urządzenia należy je jeszcze przetrzeć suchą szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. Nie wolno przyskać wodą w stronę urządzenia. Nie wolno także stosować rozpuszczalników, takich jak np. benzyna do czyszczenia urządzenia.
- 7.2 Oczyszczyć przewód i wtyczkę, wysuszyć, a następnie zapakować do plastikowej torby.
- 7.3 Przed odłożeniem urządzenia należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Następnie przykryj urządzenie plastikowym workiem, umieść w kartonowym pudełku, i przechowuj w suchym, wentylowanym miejscu.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wiele typowych problemów można rozwiązać samemu, oszczędzając w ten sposób koszty ewentualnego wezwania serwisu.

Przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym prosimy wykorzystać poniższe wskazówki, aby sprawdzić, czy można rozwiązać problem samemu.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, nawet, gdy wtyczka jest podłączona i uruchomiony jest termostat.	Wtyczka jest umieszczona zbyt luźno w gnieździe lub przewód został nieprawidłowo podłączony.	Wyciągnij wtyczkę, sprawdź podłączenie wtyczki i gniazda. Podłącz ponownie.
	Brak zasilania w gnieździe.	Umieść wtyczkę w innym gnieździe.
Element grzewczy świeci	Napięcie wejściowe jest zbyt wysokie lub niskie.	Podłącz urządzenie do gniazda o napięciu zgodnym z napięciem urządzenia.  Dane te znajdziesz na tabliczce znamionowej urządzenia.
	Zablokowany otwór wentylacyjny.	Trzymaj urządzenie z dala od firanek, plastikowych worków, papieru i innych elementów, które mogą w łatwy sposób zablokować otwór wentylacyjny urządzenia.
Urządzenie nie grzeje. Obraca się tylko wentylator.	Pokrętło nie zostało przekręcone do pozycji grzewczej.	Przekręć pokrętło do pozycji grzewczej.
	Uszkodzony termostat.	Obróć pokrętło termostatu i sprawdź, czy słyszysz charakterystyczny dźwięk otwierania/zamykania. Jeżeli nie, oznacza to, że termostat nie jest uszkodzony i zostanie uruchomiony po ostygnięciu.
	Uszkodzony bezpiecznik.	Wyłącz urządzenie i sprawdź, czy jego otwory wentylacyjne nie są zablokowane. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia <b>odłącz wtyczkę od gniazda na przynajmniej 10 min</b> w celu zresetowania systemu bezpieczeństwa.
Nienaturalny dźwięk	Urządzenie nie znajduje się w pozycji pionowej (jest pochylone).	Umieść urządzenie na równej powierzchni.

## 9. USUWANIE URZĄDZENIA OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi.

Urządzenia elektryczne powinny być oddane do punktu recyklingowego.

Więcej informacji na ten temat, uzyskają Państwo u władz lokalnych.



**Dla bezpieczeństwa własnego i osób trzecich przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi w całości przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.**

**Uwaga!** 

1. Zabrania się używania nagrzewnicy w miejscach gdzie mogą występować łatwopalne opary. Używanie nagrzewnicy w takich warunkach może spowodować zagrożenie wybuchem i pożarem.

2. W trakcie pracy i obsługi urządzenia zabrania się palenia papierosów, zbliżania się z palącymi się lub tłącymi się przedmiotami oraz używania przyrządów mogących powodować iskrzenie.

3. Należy zapewnić właściwą wentylację pomieszczenia w trakcie pracy nagrzewnicy. Używanie nagrzewnicy jest możliwe wyłącznie w miejscu dobrze wentylowanym, powietrze musi być regularnie wymieniane (co najmniej dwukrotnie w ciągu godziny lub częściej). Niewłaściwa wentylacja może spowodować niedobór tlenu w powietrzu, skutkujący nieprawidłowym spalaniem i powstawaniem tlenku węgla, mogącego być przyczyną ciężkich, a nawet śmiertelnych zatruc.

4. Minimalne wymagania dotyczące wentylacji: minimalna kubatura ogrzewanego pomieszczenia nie może być mniejsza niż 140 m<sup>3</sup>. Minimalny przekrój kanału wentylacyjnego nie może być mniejszy niż 350 cm<sup>2</sup>.

5. W przypadku wycieku gazu w pierwszej kolejności należy zamknąć zawór butli. Potem należy spowodować jak największy przepływ powietrza: wymusi wentylację w celu usunięcia gazu i jego rozrzedzenia. Nie wolno używać urządzeń mogących spowodować iskrzenie!

6. Butlę z gazem umieszczaj z tyłu nagrzewnicy, po jej lewej lub prawej stronie. Niedopuszczalne jest umieszczanie butli w pobliżu wylotu gorącego powietrza.

**Uwaga!** 

1. Nie wolno zasilać nagrzewnicy bezpośrednio z butli. Należy używać właściwego reduktora do obniżenia ciśnienia gazu. Zalecamy użycie wyłącznie propanu G30-I3B/P.

2. Nie używaj produktów w rozpylaczach (spray) w pomieszczeniu w którym jest używana nagrzewnica. Gaz wydobywający się z rozpylacza w trakcie używania może być przyczyną pożaru lub eksplozji.

3. NIGDY nie używaj nagrzewnicy w miejscu, gdzie występują drobiny materiałów palnych lub zapylenie o charakterze palnym jak: cząstki papieru, pył drzewny, skrawki włókien. Zassanie takich materiałów przez nagrzewnicę może skutkować wyrzucaniem zapalonych cząstek z nagrzewnicy i powstaniem pożaru

4. Nie blokuj wlotu i wylotu nagrzewnicy. Grozi pożarem.

5. Nie dokonuj samodzielnych zmian w konstrukcji urządzenia. Może to spowodować nieprawidłowe działanie a także pożar.

6 Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub śnieg, nie używaj w warunkach wysokiej wilgotności. Odłącz urządzenie od zasilania w prąd elektryczny przed przystąpieniem do czynności obsługowych lub testowaniem.



1. ZABRANIA SIĘ używać nagrzewnicy w pobliżu materiałów palnych. W celu ochrony przed pożarem , w trakcie pracy urządzenia należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia. Minimalna odległość : od wylotu nagrzewnicy ( z przodu ) 3.5 m; wlotu powietrza (z tyłu) 2.5 m, na boki – 2 m , góra – 2 m
2. W trakcie pracy nagrzewnicy, upewnij się, że powierzchnia , na której ustawiono urządzenie nie ulega przegrzaniu. Uwaga! Grozi pożarem.
3. Podczas pracy urządzenia nie uzupełniaj paliwa w zbiorniku. Przed napełnianiem zbiornika wyłącz urządzenie. Uzupełnianie paliwa w trakcie pracy nagrzewnicy grozi pożarem.

Zanim przystąpisz do uruchamiania nagrzewnicy , sprawdź , czy napięcie zasilania i częstotliwość są zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej

UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA:

FOREINTRADE SP. Z O.O.; Grochowska 341 lok.174; 03822 Warszawa

**KRAFT&DELE**

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Upoważniony przedstawiciel producenta:** Foreintrade Sp. Z o.o.

**Adres upoważnionego przedstawiciela:** Grochowska 341 lok.174, 03822 Warszawa

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Nagrzewnice elektryczne (oznaczone znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model (oznaczenia handlowe):** wg oznaczenia na tablicy znamionowej

**Dane produktu:** wg oznaczenia na tablicy znamionowej

### **Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2014/35/EU LVD Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
4. 2000/14/WE Noise Emission Directive

### **Według norm:**

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certyfikat o numerze 0B170306.NTE0C45 (z dnia 06.03.2017) oraz 0B170706.NTED087 (z dnia 06.07.2017) wydany przez Ente Certificazione Macchine Srl (Via Ca Bella 243 – Loc. Castello di Serravalle, 40053 Valsamoggia, Italy)

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: MA Dong Hui, Grochowska 341 lok.174, 03822 Warszawa

Ma Dong Hui, Warszawa, 05.03.2021